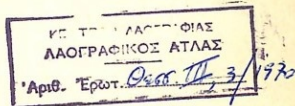


3
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



A.
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

17 Μαρτίου 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)..... Βρυαία.....
(παλαιότερον ὄνομα :), Ἐπαρχίας Φαρασίων
Νομοῦ Λαρίσης.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Γεώργιος
Λημντρίου... ἐπάγγελμα Διδάσκαλος.....
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Βρυαία - Φαρασίων...
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον..... 6 μῆνες....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Ἀγγελος Μπαρτζώκης

ἡλικία... 78... γραμματικαὶ γνώσεις Ἀπόφοιτος Δημοτικού
..... τόπος καταγωγῆς Βρυαία...
Φαρασίων.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΗΝΩΝ

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων ;

Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα ; καὶ

- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτῆμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ.

..... Εἰς Τσιφζιμοῦ Χ.Ο.Ν.

- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του ;

..... Μετὰ τὸν γάμον δὲ υἱοῦ...
Γαμβρῖνου... Τῆς ἀντιπροσώπου Τῆς Περιουσίας

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ;

..... εἰς... ἀμφοτέρας.....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ;

Ναί.....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὁρους· ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ;

..... Με... ὁλόκληρον... τὴν... οἰκογένειάν... ..

..... Των.....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.) Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

..... Ποιῶν... Χαμηλῇ.....

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα ;)

..... εἰς εἶδος.....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἐπὶ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ;

..... Ναί..... ἦσαν... ὑπὸ... καὶ... γυναῖκες... ..

..... ἐπὶ... ..

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ;

..... Δεῖν... ἐπὶ... ..

..... ἔργῳ.....

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ;

..... Ὀχι.....

- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καϋσιν: α) τῆς καλαμῖδος μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;....

Με ζωϊκὴν κόπρον

- 2) Πότε ἐγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας;.....

Τὸ 1948

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας;.....

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ;.....

Μονόφτερον, διφτερον
ἀγροῦς, τοῦ ἀρότρου κατεσκευάσαντες
ἐξιδιοὶ βιοτέχνη

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

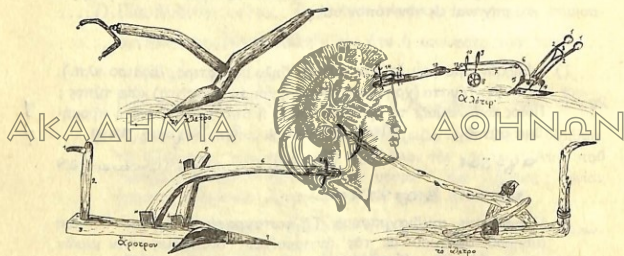
- | | | | |
|--------|--------|--------|---------|
| 1..... | 4..... | 7..... | 10..... |
| 2..... | 5..... | 8..... | |
| 3..... | 6..... | 9..... | |



- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;).....
- 3) Μηχανὴ θερισμοῦ 1940

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....
- 5) Μηχανή ἄλωνισμοῦ 1930
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατέσκευάζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον
- αὐχλωστον
-

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

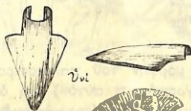
- | | | |
|---------|----------|----------|
| 1. | 6. | 11. |
| 2. | 7. | 12. |
| 3. | 8. | 13. |
| 4. | 9. | 14. |
| 5. | 10. | 15. |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησιν).

- 4) **Τὸ ὕνι.** Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφή-
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

.....
.....
.....



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

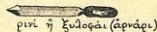
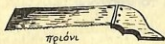
6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου ;.....



.....
.....
.....

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαῖ κλπ.).....

.....
.....

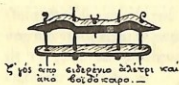


8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος..... *ἡμίονος, ὄνος*.....

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; *δύο*.....

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;

..... *οὐκ εἶναι... ἐξ ἐπειρήσεως ὡς καὶ τὸν ἡμιονον*.....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύλια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερως τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.

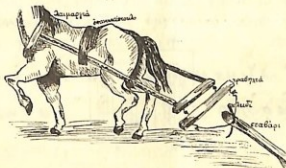
11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *κρίκος*.....

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ;

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

...நியாயமாய்தான் - உயரமாய்தான் - வீழ்வதே - அநியாயமாய்தான்.



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνθήκη εἰς τὸν πόπον σας

Ո՛ր... անբռնալ... Դու... Օրոգնալ... Դ... Օրոգնալ...
 Զոն... Զոն... Զոն...

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν)

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

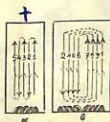
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανο· μὲ σχοινί, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

Me Gari

- 4) Σχεδιάσατε πῶς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πῶς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

...κατ'εὐθείαν γραμμὴν.....

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὥς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ αγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σποριές, ντάμιες, σιασιές, μεσοράδες κ.λ.π.) ;

...εἰς λωρίδας.....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; μὲ αὐλακιάν ;

...μὲ αὐλακιάν.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον ;

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὄνι : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων.

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργιά, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

..... Δύο..... Τὸ..... καὶ..... καὶ.....
..... ἡθιγορησίου..... καὶ..... τῶν..... σπορῶν.....

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

..... ἔτη..... ἢ..... καὶ..... δύο.....

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν;.....

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ;.....

..... Τὸ..... καὶ..... καὶ.....
..... ἀπὸ..... δέρμα.....

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὄνι κατὰ τὴν ἀροτρίαν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ;

.....Μ.Ε. Τηλ. Ζωοπροστασίαν.....

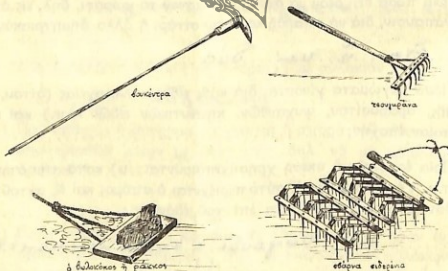
2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα);

.....Μ.Ε. Τηλ. Ζωοπροστασίαν.....

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ βολακίσκος, ἡ τσαπά κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

..... *καρμὰς Τσάπη*



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

..... *ὁ βιὰς ἡ ἀδελφεὰ ἦν ὑπάρχων*

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἶδους

..... *ὁ σπέρμα ὅτι ἐκτελεῖται*

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

..... *αἱ μὲν τριφύλλι· τὰ· ποτιόμενα*

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως.

..... *ἀντὶ τῆς καλλιέργειας*

Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) ... Μέ... τὸ...
δρεπάνι... ἐν... εἰδίδου... κατὰ... κλάσιν...
ἢ... ὀδοντωτὴν... κλάσιν...



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

..... ἀν... εἶναι... ἐν... χρήσει...

ΔΑΔΗΜΙΑ ΔΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα)... μέ... κοσσεῖς



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

..... ὀδοντωτή

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπά-
νια κ.ἄ.)

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰ τὰς
χειρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ
ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων
(τῆς ρόβης κλπ.) Μὲν οὖν... Δραγματῶν.....

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ
δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ
σίκαλις κλπ. Ἀναψαύου... μετὰ... ὕψος... ἡ
δημητριακῶν.....

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν
μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται).....
ἀναψαύου.....

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ),
τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραξιές,
πιάσματα, χειριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ
τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδά-
φους τὰ δράγματα ;.....
... οἱ... ἴδιοι... οἱ... θερισταὶ.....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χειριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους.
Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα ; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα
τῆς χειρός) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφα-
λαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ δια-
σταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

..... καὶ... χειριές... τεχνικῶς... ἡ... τοῦ...
... σταχυῶν... ἡ... τοῦ... ἀνὰ... διαστάσεις...
... διαστάσεις... τοῦ... ἡ... σταχυῶν...
... σταχυῶν.

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. Δραχμῆς.



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἡ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τρόπου καὶ ποῖον ; Ἀνδρ. ρ. γ.
γυναῖκες. Ὑπῆρχον. ἔπειτα γυναι-
κῶν.

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομισθίον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς) ; Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρήμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθίον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίες καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τρόπον σας ὀνοματολογίαν)

... Μεροκάματο. εἰς. εἶδος. μετὰ. φα-
γητοῦ.

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

... Οἱ. ἀνδρ. γ. γ. γ. γ. ἔπειτα. γυν.
... ἀριστερῆς. δεξιῆς. χεῖρας. γ. γ. γ. γ.
... κομμάτια.

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Ναὶ... Ἐβδομα... ν... ἀρχίσῃ... τὴν... δευτέραν

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικά τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

Ναὶ...

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ με τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον.....

Εἰς... ἔργοι... τοῦ... θερισμοῦ... ἀφήνουν
μέρος... τοῦ... χωραφιοῦ... ἀθήριστον... δια
τὸν... δρᾶκον... εἰς... τὴν... γῆν... κατὰ...
τὸ... αἰνίφι...

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἥτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Καὶ... τὴν... δια... ἡμέραν... τοῦ... θερισμοῦ...
ἐν... ὁ... θέρει... θέρει...

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χειριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

.....Τὸ δεμάτιασμα ἐγίνετο ἀπὸ τῶν
 ἡλικιωμένων (δέντρον, γέ... δεματιῶν
ἐχρησιμοποιοῦντο τὸ δέντρον
 διὰ τὴν ἐκμεταλλοποίησιν τῆς χειρὸς
 ἐκτός τοῦ δεματιῶν.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

.....Τὰ δεμάτια ἀφήνοντο εἰς τὴν
 ἰδίαν θέσιν τοῦ ἀγροῦ.....
 ἔκαστος ἀγρὸς χωρίζεται εἰς ἑξῆς
 μέρη καὶ ἐκαστὸν μέρος εἰς ἑξῆς
 δεμάτια.....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

.....Απρ. ἔξ. 7. 9. 9.....

.....

.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλσιμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν.....

.....

.....

.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν
χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, πριφυλί, βίκον); Ἐάν
ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

.....Ν. 4. 1.....

.....

.....

.....

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
σαν κ.ά.).μ. 4. 10. 6. 2. 2.....

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

.....

.....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) Τὸ δεματῖον.....
.....
.....

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ άλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

..... εἰς τὸ ἄλώνι.....
.....
.....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

..... Ἡ τοποθετήσις πῶς δεματιῶν εἰς
..... σωρόν ὡς γὰρ τειρέει.....
.....

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλώνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ άλώνι;

..... Ναι ὡς γὰρ
..... ἀλῶνται ὡς
.....
.....

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ άλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν;

..... ὡς γὰρ τὸ χωρίον.....
..... κατασκευάζετο ὡς χωρίον ἐξέμετο
..... ὡς ὡς γὰρ
.....

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποῖαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

...Τὸ... ἀφ' οὗ... καὶ... ἐν... παρὰ... οἰκουμένην
καὶ... ἡ... τοῦ... ἐν... με... εἰς...

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

...ἀφ' ἧς... πρὸς... Ἀβυθόντες... καὶ... ἐκτελέω... καὶ...
ἐπετελέω... οὐκ.

- 7) Εἶδη ἄλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

ಹುಡುಗನ ಹೆಸರು:

.....

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἅλωιν ἑκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ ἁλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλων· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀγύρων).....

11. இரண்டாம் பகுதி... 1970-ம் ஆண்டு... 60.00 ரூபாய்

Δ.αι. . η.γ.α.υ. . ε.χ. . ρ.ε.ι.σ.ρ.α.π.ο.ι. . υ.α.π.ρ.ο.υ. . β.ο.υ.

чан. айхиринг.....

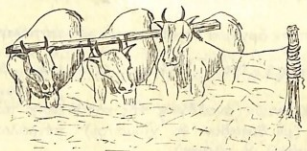
- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἁλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἁλωνισμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

70x1

.....

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἄλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλῳ-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.
 .Ταί...δεφάτια...ἐταροδοιοῦνη...ἐνθα...αἰῶ
 λαν...αἰῶν...ὄρδι...μῆ...ταί...ἐταί...χρῆ...
 ορδ...ταί...ἐπῶν...



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-
 ῆσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
 νιστοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπηγερός,
 στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
 κῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

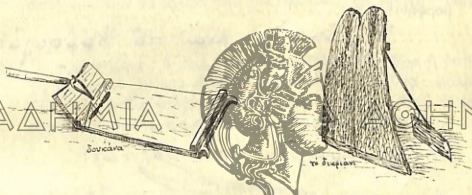
...Τὰ...αἰῶν...αἰῶν...μῆ...ἵππων...
 ...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...
 ...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...
 ...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...αἰῶν...

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
 ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν
 λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

...Τῶν. ὧν. ἀνέκοιτο. καὶ. θυγατρὶς. αὐτοῦ. ὄνομα
αὐτῆς. ἄντρο. μετὰ. τὸ. πέν. καὶ. ἑξήκοντο.
τὸ. αὐτῆς. ἀπὸ. τῶν. αὐτῶν. τοῦ. αἵματος.

γ) Πού ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχιδίων σκληροῦ λίθου ἐξαρθαταὶ ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζῶων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχυῶν διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάν-βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἐκ τοῦ τὸ ἐμπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἡλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθή καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἡλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχυῶν τούτων ;

NOX

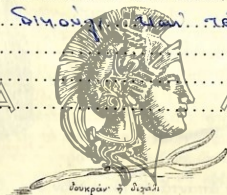
- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;.....

..Η.α.χ.τ.α. ..μ.ε. ..π.η.τ. ..ἀ.ν.α.τ.ο.ρ.η.ν. ..π.α.ῶ. ..ἡ.γ.ί.α.ν. ..
..μ.α.ί. ..δ.ι.α.κ.ό.π.τ.ε.τ.αι. ..μ.ε. ..π.η.τ. ..δ.ν.ε.ι.ν.

- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἷς τινες τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

Τὸ δι.κ.ο.ύ.λ.ι. ..μ.α.ί. ..τ.ᾶ. ..κ.α.ρ.η.σ.ῶ.ν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

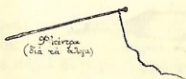


- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-
πους στάχους ;

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύ-
πημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ
φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχε-
διάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).

..Τ.Η.Π.Ο. ἡ. φ.ρ'. μ.ε.ν.τ.ρ.η.

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

..... κ. γ. α. εἰ. ν. α.

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουσι : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνιστοὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνασοὶ καὶ ἀγωνιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βόδια ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

..... Ἀ. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ... οἱ ... αἰ. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ... γ. κ. ...
... α. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ...

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

..... τ. ο. ... κ. α. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ... ἢ ... α. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ...
... κ. α. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ... α. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ...

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

... Ὁ κ. α. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ... α. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ...
... α. γ. κ. π. τ. ο. κ. τ. ...

[illegible]

- ...Επηρεάζονται άμεσα... διαγράφονται... Τραυματίζονται
...Αισιότητα... δεν... αρέζονται...

- β'. Δίχνισμα

1) Πώς λέγονται οί άλωνισμένοι στάχυες, ετοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα; (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα; πῶς λέγεται τοῦτο; (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.....
 δι. ἄλωνα, ἐν οἱ... σταχυε
 ὀνομαζομενο... ἡμεῖς... τὰ... γι. χι σχη
 ἄλωνα... ἡ... τὰ... ἡμεροζαί...



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐθιμον τοῦτο... *εθ*... *αω.θ.θ.*

εθ.χ.ε. θ.π.η.μ.ε... εθ.η.μ.ε... Δ.δ.εθ... εθ.η.μ.ε.
θ.η.μ.ε.χ.ε.ν.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....

Μ.ε.θ.ε... Κα.ρ.π.ο.θ.ε......

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

εθ.δ.η.ε.θ... θ.π.η.μ.ε... θ.η.μ.ε.θ... θ... θ.π.η.μ.ε.
θ.η... εθ.η.μ.ε.θ.ε.θ......

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἄλωνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

κα.θ.μ.ε.θ... θ... ἀ.χ.ε.θ.ε......

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἄλωνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἄλωνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συνηθίζεται τοῦτο

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα, πῶς γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἡ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

...Ὁ Χριστός τῶν πάντων τῶν δημιουργη-
σάντων ἐξέστη με τὸ ἀερμαί...

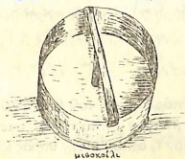
- 7) "Όταν έτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν : Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

Ὁταν ἐπιμενησὶς ὁ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ
ἐβλεπεν αὐτὸν ἑαυτὸν ὡς
ἄνθρωπον. Τίνατος δὲν ἤραρεσεται ἐν
τοῦ αἵματος.

- [illegible]

- γ' 1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλὼνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλὼνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἰπραξίν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

...Οὐ γὰρ οἱ... ἐκείνη... ἀπὸ... τῶν... τοῖς...
 ...αὐτῶν... ἐκείνων... αἱ... τῶν... ἡ...
 ...τῶν... ἐκείνων... ὁ... τοῖς... καὶ...
 ...οὗτοι οἱ... ἀνθρώποι... τῶν...
 ...αὐτῶν



- α) τὸ παπαδιάτικο,
β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
γ) τὸ γυφτιάτικο,
δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθεῖσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

Ταίρια = 10 βελούρα
1 βελούρα = 1 γραμμάριο

- 3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) ... Εἰς ... το ... ἀγρὸν αἰ.ρ. ... το ...

ἀποτὸν... κατὰ συνέπειαν... αὐτὴν...
τὰ... ὑπόχρεον... τοῦ... ἀποτὰ...

- 29 —

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; Εἰς Πόλιν ἀχουρῶνται

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρων στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ;

..... Ἀπὸ Πόλιν καὶ ἑταίρων ἐλάχυν

..... Ὁρεφί. γ. γ. ο.

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύνων,
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

..... Ὁχι

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

..... Ἐπὶ Ἀποκριέ

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

..... Τὴν Κυριακὴν τῶν Ἀποκριέων,

ἀπὸ βραδυνῆς καὶ ἑσπερινῆς

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἄφανός κλπ.).....

β'. 1) Ποῖοι ἀνάπτουν τήν πυράν· παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;...

.....θη.αι.α.α.δ.η.α.τ.ε.....

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τήν πυράν.
Τὰ κλέπτουν ; Ἄν νάι, ἀπό ποῖον μέρος ;ταί... π.α.φ.α.υ.ν
α.η.α... τ.ι.ε... α.ι.κ.ι.ε.ε... η.α......

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξορκία, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

.....π.α.φ.α... ε.α.ι.η.α.λ.α.....

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπό τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

.....μ.ι.η.α.ι... κ.α.ι... φ.α.χ.α.ί.α.ι... η.α.ι... ε.α.ι.
π.α.χ.α.ι.α... χ.α.ρ.α.ύ.ο.υ.ν... ε.α.ι.α... α.ἴ.ο.η.α.ι
φ.α.π.ι.α.ι.....

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λου-
λουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

..... κ. αὐτ. οὐκ. αὐτὸς ἡσυχία καὶ αὐτὸς αὐτὸς
..... φ. οὐκ.

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα
τοῦ 'Ιούδα' (περιγράψατε λεπτομερῶς)

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῇ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Λαογραφική έρευνα του Γεωργίου Δημητρίου
 Σ. 170. Βραβίων φαρμαγών.
 Έξετασθέντες τήνος Βραβεία
 Έπαρξια Φαρμαγών
 Ναυός Λαρίης

1. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1990.

(Σ. 1, επ. Αα2)
 Το αγρόκτημα της κοινότητας Βραβίων φαρμαγών
 πρό του 1990, ήτο ιδιοκτησία του Τσιγγινά Κοντού και
 βόρου. (Σ. 1, επ. Αα1[α]) 20.000 στρέμματα, εν τω
 όποιον οι 15000 είναι καλλιτεργεσιμὰς έγχεαι, ή δέ υπόλοιπη
 υποτοροσίμη. (Από την καλλιτεργεσίαν έγχεαι, υπερέχον
 τεμάχια παραμένοντα δέ καλλιτεργεσίαν έχοντα υποτίμωτο
 και εις την υποτοροσίαν. (Σ. 1, επ. Αα1[β])

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
 (Σ. 1, επ. Αα1[α]) Των κατόικων δέ Αθηνών εις τού-
 του οι κατόικοι του χωρίου, κατέει και τέχνη, καχορύντο
 εις ται κτήματα του Τσιγγινά και αυξηνουμένη εις ει-
 διὰ τεμάχια, ται δηλὰ παραχωρούντο εις αυτούς ηγέ
 όρους ήτοι μετά την αυξηνουμένη των προϊόντων (εταίρι-
 υοίδηρι-κατακρήνη), οι γάρ κατόικοι έργαζοντο ται $\frac{1}{2}$
 της όγης παραγωγής και τό $\frac{1}{3}$ έργαζοντο δ Τσιγγινά.

(Σ. 2, επ. Αα1) Οι κατόικοι παραίτησαν γέ την γεωργίαν καχο-
 ρύντο και γέ την υποτοροσίαν. (Σ. 2, επ. Αα2[α])
 τό κτήμα του Τσιγγινά Κοντού, αναμείχοντο κορυφαί-
 δεαι και εις τούτοις ή υποτοροσίμη των όρει ήτο πορὺ λα-
 γνή. (Σ. 2, επ. Αα4 και Αα5) γένη δέ έχοντα υπο-
 ούντο, καὶ δὲ (οι γάρ και οι γάρ, δέον εἰσμετοί διαί την
 περιουσίαν των προϊόντων, πόρῳ τοῦ δὲ, δέη γετέσθαι
 εις τίναι χίμαι δι εἰσάγειν έργασίαι. (Σ. 2, επ. Αα6)

(Η γήρῃ των αγροκτημάτων έγχεαι γέ τω-
 Σ. 3, επ. Αδ1.

Σελ. 3, ερωτ. Α82

και υποτρον, η δε χρηση των τεχνικών μηχανημάτων εγινε
χωρως το πρώτο το 1948. (Το χειμεριοιανωμετρο εδω-
σαν δια την υπηρεσια των αερωτ ητο αμερικαν -
μονομετρον, η δε δύο χειμερια και ειναι ημι.)

(Σελ. 3, ερωτ. Α82)

Το τρανζιζορ ηρθε και χειμεριοιανωμετρο από το 1940
και εινε αυτον. (Η δε μηχανη υπηρεσιου από το 1940

Σελ. 3, ερωτ. Α83

(Η μηχανη αρωτισμου (πατάτα), εχει χειμεριοιανωμετρο
από το 1930 και εινε αυτον. (Ευρισαν σωτηριον δει ειναι

Σελ. 4, ερωτ. Α621

υψωτον και εινε αυτο χειμερι.) (Δια το οργωμο των αερωτ.
μηχανητων εχει χειμεριοιανωμετρο βόσκ. αερωτ. - βουκαλιν και
αυτη δωσ αρωτ. δύο τοι αρωτ. (Απρωιαν τοι δια το τω.

Σελ. 6, ερωτ. Α621

χωρως ητο ο τω. (Ο υψωτ. και εινε αυτον. (Τω. 21
αρωτ. οργωμ. και εινε αυτον. (Τω. 21
αρωτ. οργωμ. και εινε αυτον. (Τω. 21

Σελ. 6, ερωτ. Α6286

αρωτ. οργωμ. και εινε αυτον. (Τω. 21
αρωτ. οργωμ. και εινε αυτον. (Τω. 21
αρωτ. οργωμ. και εινε αυτον. (Τω. 21

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



Τα οργωμ. εδωσαν τοι χειμεριον του αρωτ. του.
Τω. 21 δει εινε αυτον. δια των αρωτ. προεδεχοντο ει
την χειμεριαν και εις την χειμεριαν αντιστοιχω.

Πάντα οργωμ. οι ημερ. και (χειμεριον τοι τω.
εις το οργωμ. η εινε αυτον, το οργωμ. εδωσαν από το
αρωτ. του τω. (Χειμεριον) η εις το χειμερι, διωρ. αυτον
από την χειμεριαν η τον τω. και χειμεριαν εις την
χειμεριαν του αρωτ. (Σελ. 4, ερωτ. Α623)

Σελ. 9, ερωτ. Α628

Η εφορ. εινε αυτον και η τω. δύο τω. οι εινε
αρωτ. οργωμ. εις το ερωτ. οργωμ. και εις
εφορ. (Εις την εφορ. των μηχανημων δει εινε αυτον
αρωτ. του αρωτ. οργωμ. της εφορ. ητοι.) Αυτη ητοι οργωμ.
ητοι ητοι οργωμ. εις το ερωτ. οργωμ.

(Ποι της εφορ. εινε αυτον δύο οργωμ. το πρώτο
Σελ. 9, ερωτ. Α628)

ὀνομάζεται παρίκεμα ἢ κύβητα. (Ἡ ἀγροσύνη αὐτῆς διήρκεσε
μόνον ἂν ἔτος. Πολλοὶ δὲ αὐτὴ συνεκτείνεται καὶ ἐν
τορεΐαν, διότι τὰ κτήνητα εἰσάγοντο καὶ τορεῖς πτόμας.

Ἡ γὰρ ἐπαγγελία καὶ οἱ ἄλλοι ἐλθοντοποιοῦντο διὰ τὴν
κτενοποιαν καὶ βοσκτοποιοῦντο. *Σελ. 9, φ. Α' 583*)

(*Σελ. 9, φ. Α' 585* κατὰ τὴν ἐπορὰν ἐλθοντοποιοῦντο τὸ κορυφὸν (δραγὸν)
τὸν διεσπῆκεν εὐχρὸν γῆρας γῆρας.) (Τὰ γῆρας τοῦ δόρατος
εἰσάγοντο καὶ τὴν εὐχρὸν ποιοῦντο. *Σελ. 9-10, φ. Α' 584*
Σελ. 10, φ. Α' 585)

(*Σελ. 10-11, φ. Α' 585* Χρῆμα εὐχρὸν ποιοῦντο τοῦ κρυφῆ καὶ τῆς τεφῆς
διὰ τὸ εὐχρὸν καὶ τὸ εὐχρὸν καὶ διὰ τὸ εὐχρὸν
τῶν κρυφῶν δακτύλων (πατρίες) ἐπὶ τοῦ ἀγροῦ.)

ΘΕΡΙΣΜΟΣ

(*Σελ. 11-12, φ. Βα 1* Ο δόρατος εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. (Σημεῖον
Σελ. 12, φ. Βα 1 καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 2*)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

(*Σελ. 12, φ. Βα 2* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 3*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 3* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 4*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 4* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 5*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 5* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 6*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 6* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 7*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 7* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 8*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 8* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 9*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 9* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 10*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 10* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 11*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 11* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 12*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 12* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 13*)

(*Σελ. 12, φ. Βα 13* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 12, φ. Βα 14*)

*Σελ. 13
φ. Βα 1*

(*Σελ. 13, φ. Βα 1* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 13, φ. Βα 2*)

(*Σελ. 13, φ. Βα 2* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 13, φ. Βα 3*)

(*Σελ. 13, φ. Βα 3* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 13, φ. Βα 4*)

(*Σελ. 13, φ. Βα 4* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 13, φ. Βα 5*)

(*Σελ. 13, φ. Βα 5* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 13, φ. Βα 6*)

(*Σελ. 13, φ. Βα 6* καὶ τὸ δόρατον. Τὰ κρυφῆ καὶ τὸ δόρατον
εὐχρὸν καὶ τὸ δόρατον. *Σελ. 13, φ. Βα 7*)

ΣΕΡ. 17. 18, σφ. 2, Β683.

Μετά το νόμιμο δ' εσσις εφίσταται κα' διαμαρτυ-
ριών αμύνεται κα' τερματίζ' από το έτα γέρον και κα'
καταμαρτυρ' ηται το έταγμα εφίσταται (εμύνεται ημύνει)

ΑΝΕΝΙΣΜΟΣ ΣΕΡ. 18, σφ. 1α2.

Όταν έρχετο δ' χρόνος τοῦ ἀνένισμας, κα' διαμαρτυ-
του εἶπον ἡ τῆς κοινῆς μεταφραστας ἐπὶ ἀνένι, ἦτοι ἐπὶ
ἐδιδόναι χάσασ' δεῦν ἀναμάτατο θυμωσασθαι ἢ τερματίζ'.

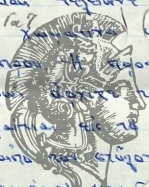
Το ΣΕΡ. 18, σφ. 1α4
ἀνένι καταμαρτυρ' έτα τοῦ χάσας και τοῦ

ΣΕΡ. 19 σφ. 1α5 τῆς τοῦ εἶπον ἀνένι κα' ἀνένισμας παρρη-
σημασθαι κα' τὴν εἰρη- (Το ΣΕΡ. 19 σφ. 1α6
ἀνένισμας εἰρησθαι εἰρη-
σαν κα' ἀνένισμας και τερματίζ' τὸν Σερματίζ'.

Το ΣΕΡ. 19 σφ. 1α7 ἀνένι έτα χάσας και εφίσταται ποῖν τῆς

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ



χάσας κα' ημῶν νόμου ἢ παρασκευάζει αὐτῇ εἰρη-
τοῦ Βασιλέως κα' τοῦ πολεμ' εἰρησθαι κα' εἰρη-
εἰρησθαι τοῦ Βασιλέως κα' τοῦ πολεμ' εἰρησθαι κα' εἰρη-
πρὸς τὰ ἐπὶ τῇ γῆ κα' εἰρησθαι (Το ΣΕΡ. 20 σφ. 1α11
και εφίσταται εφίσταται εἰρησθαι εἰς τὸ μέτρον τοῦ
ἀνένι. Όταν ἀναμύνεται εἰς δ' χρόνος τοῦ ἀνένι κα' εἰ-
διαμαρτυρ', εφίσταται κα' τῶν 4 κα' 5 διαμαρτυρ' κα' διαμαρτυρ' από
τὸν πολεμ'. Εἰ συνεχεῖς εἴσαντο αὐτὸ τὸ εἶπον τοῦ
εἰρησθαι κα' εἰρησθαι τὸ ἀνένισμα. Το εἶπον ἀνένι
κα' συνεχεῖς εἴσαντο αὐτὸ μέτρον εἰρησθαι. Πιθαν
εἰρησθαι ἐπὶ δέκα τῇ διαμαρτυρ' μετὰ τὸ εἰρησθαι τοῦ
διαμαρτυρ' τοῦ εἰρησθαι κα' εἰρησθαι αὐτὸ μέτρον και τὸ εἰρη-
σθαι συνεχεῖς κα' ἀνένισμας εἰρησθαι τῶν τῶν
κα' πρὸς τῇ παρασκευάζει και τὰ εἶπον τοῦ εἰρησθαι
εἰρησθαι κα' εἰρησθαι και αὐτὸ εἰρησθαι τὸ εἰ-
ρησθαι μέτρον πέρου.

Τὸ ἀνένισμα εἰρησθαι και κα' τὴν Δοκίμην.
ΣΕΡ. 21, σφ. 1α11γ.

ΣΕΡ. 20, 21, σφ. 1α11δ

ἀπὸ τοῦ ἀνακτοῦ. (Καὶ τὸν ἀφωτισμένον, ὁ ἀφωτισμένος τὸν
εἶπεν ἢ τὴν μαθήτην τοῦ ἔρωτηεν περὶ τὸ διδάσκειν ἢ τὸ διδάσκειν
τι ἐν τῷ τοῦ ἀφωτισμοῦ τοῦ ἐκείνου, οἱ ὁποῖοι δὲ ἐκείνην
ἀπὸ τῶν μαθητῶν τῶν τῶν. (Τὰ τῶν μαθητῶν οἱ
μαθηταὶ διατὶ τῶν ἀφωτισμένων, ἢ ὅποια οὐκ ἔχουσιν
οὐκ ἔχουσιν ἢ μαθηταὶ. Εἰς 22, ἐφ. 14)

Ε. Ι. Ιωαννίδης 17-3-70
8 21/94.
Ε. Ι. Ιωαννίδης

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ